



## SAINTS PETER AND PAUL - EPIPHANY PARISH

71 South 3rd Street Brooklyn, New York 11249  
(718) 388-9576 + Email: [saintspeterandpaul@gmail.com](mailto:saintspeterandpaul@gmail.com)

### PARISH CLERGY

**Reverend Jason N. Espinal**  
*Pastor*

**Reverend Carlos J. Burgos**  
*Parochial Vicar*

**Deacon Hugo Morel**  
**Deacon Rigoberto Pabón**  
**Deacon George Vélez**  
*Permanent Deacons*

### PARISH STAFF

**Mrs. Waleska Soto**  
*Parish Secretary*

### RELIGIOUS SISTERS - SSVN

**Mother Altar Purisimo**  
*Director of Religious Education*

\* Sr. Gracia

\* Sr. Altagracia

### SUNDAY MASS SCHEDULE

Sábado en la tarde: **6:00pm** (Español)

Domingo: **10:30am** (Español)  
**12:00pm** (Español)

Sunday: **9:00am** (English)

### DAILY MASS SCHEDULE

Lunes, Martes, Miércoles,

Viernes, y Sábado **9:30am** (Español)

Jueves **6:00pm** (Español)

&

**Tuesday** **6:00pm** (English)

**Friday** **6:00pm** (English)

**Office Hours:** Monday: 10:00am - 5:00pm &  
Tuesday — Friday 9:00am to 5:00pm

*The Office is Closed everyday for lunch from 12:30pm-1:30pm*

**PALM SUNDAY OF THE LORD'S PASSION**  
**DOMINGO DE RAMOS DE LA PASIÓN DEL SEÑOR**

**MARCH 24, 2024**

## ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

Lunes / Monday: 10:15am - 11:00am

**Martes / Tuesday: 5:00pm - 5:45pm**

Thursday: 5:00pm - 5:45pm

Saturday: 4:30pm—5:30pm

### ***First Friday of the Month:***

After (después) 9:30am Mass until (hasta) 11:00am (*Español*)

&

After 6:00pm Mass until 7:00pm (*English*)

## CONFESSIONS

Thursday: 5:00pm - 5:45pm

Saturday: After (después) 9:30am Mass until (hasta) 11:00am

4:30pm—5:30pm

### ***First Friday of the Month:***

After 9:30am Mass until 11:00am

&

After 6:00pm Mass until 7:00pm

*You can also call the Rectory Office  
and make an appointment with one of the Parish Priests*

## BAPTISMS

Please call the Rectory Office to make an appointment to register your child. For the appointment please bring your child's birth certificate.

The Baptism Preparation Class for Parents and Godparents is only offered on the First Saturday of Every Month.

Baptisms are celebrated in English and Spanish on the Second Saturday of the Month. English Baptism are also celebrated on the Third Sunday of the Month and Spanish Baptism on the Fourth Sunday of the Month.

## WEDDINGS

Couples are asked to please call the Rectory Office and make an appointment with a parish priest at least **Six Months Before the desired Wedding Date.**



## Un mensaje de su Párroco...



Hermanos y hermanas,

*¡Bendito el que viene en nombre del Señor! (...). ¡Hosanna en el cielo!» (Mc 11, 9-11).*

No era la primera vez que la gente reconocía en Cristo al rey esperado. Ya había sucedido después de la multiplicación milagrosa del pan, cuando la multitud quería aclamarlo triunfalmente. Pero Jesús sabía que su reino no era de este mundo; por eso se había alejado de ese entusiasmo. Ahora se encamina hacia Jerusalén para afrontar la prueba que le espera. Es consciente de que va allí por última vez, para una semana “santa”, al final de la cual afrontara la pasión, la cruz y la muerte. Sale al encuentro de todo esto con plena disponibilidad, sabiendo que así se cumple en él el designio eterno del Padre.

Desde ese día, la Iglesia extendida por toda la tierra repite las palabras de la multitud de Jerusalén: “*¡Bendito el que viene en nombre del Señor!*”. Las repite cada día al celebrar la Eucaristía, poco antes de la consagración. Las repite con particular énfasis hoy, domingo de Ramos.

Las lecturas litúrgicas nos presentan al Mesías que sufre. Se refieren, ante todo, a sus padecimientos y a su humillación. La Iglesia proclama el evangelio de la pasión del Señor según uno de los sinópticos: el apóstol Pablo, en cambio, en la carta a los Filipenses nos ofrece una síntesis admirable del misterio de Cristo, quien, “*a pesar de su condición divina, no hizo alarde de su categoría de Dios; al contrario, se despojó de su rango, y tomó la condición de esclavo (...). Por eso Dios lo levanto sobre todo y le concedió el nombre que está sobre todo nombre; de modo que, al nombre de Jesús (...), toda lengua proclame: ¡Jesucristo es Señor!, para gloria de Dios Padre*” (Flp 2, 6-11).

Este himno de inestimable valor teológico presenta una síntesis completa de la Semana santa, desde el domingo de Ramos, pasando por el Viernes santo, hasta el domingo de Resurrección. Las palabras de la carta a los Filipenses, citadas de modo progresivo en un antiguo responsorio, nos acompañaran durante todo el *Triduo sacro*.

El texto paulino encierra en sí el anuncio de la resurrección y de la gloria, pero la liturgia de la Palabra del domingo de Ramos se concentra ante todo en la pasión. Tanto la primera lectura como el Salmo responsorial hablan de ella. En el texto, que forma parte de los llamados “cantos del Siervo de Yahveh”, se esboza el momento de la flagelación y la coronación de espinas; en el Salmo se describe, con impresionante realismo, la dolorosa agonía de Cristo en la cruz: “*Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?*” (Sal 22, 2).

Estas palabras, las más conmovedoras, las más emotivas, qué pronuncio Jesús desde la cruz en la hora de la agonía, resuenan hoy como una antítesis evidente, expresada en voz alta de aquel «Hosanna», que también resuena durante la procesión de los ramos. Esto sirve como una buena oportunidad para que seamos más conscientes de nuestra tendencia de ser parte de la misma multitud; la que aclama a Cristo cuando conviene, al mismo tiempo, la que busca dejarlo a un lado cuando una vida sin Dios parece más adecuada. ¡Qué esta Semana Santa confirme en nuestros corazones que Jesús ES rey, ahora y siempre!



## A message from your Pastor...



Brothers and Sisters,

*“Blessed is he who comes in the name of the Lord.... Hosanna in the highest!” (Mk 11:9-10).*

This was not the first time that the people recognized Christ as the king they expected. It had already happened after the miraculous multiplication of the loaves, when the crowd wanted to carry him in triumph. Jesus knew, however, that his kingdom was not of this world; for this reason he had fled from their enthusiasm. He now sets out for Jerusalem to face the trial that awaits him. He is aware that he is going there for the last time, for a “holy” week, at the end of which the passion, cross and death await him. He faces all this with complete willingness, knowing that in this way the Father’s eternal plan will be fulfilled in him.

Since that day, the Church throughout the world has repeated the words of the crowd in Jerusalem: *“Blessed is he who comes in the name of the Lord”*. She repeats it every day while celebrating the Eucharist, shortly before the consecration. She repeats it with particular emphasis today, Palm Sunday of the Lord’s Passion.

For this reason, the liturgical readings present the suffering Messiah to us. They refer first of all to his sufferings and his humiliation. The Church proclaims the Gospel of the Lord’s passion according to one of the Synoptic gospels; the Apostle Paul, instead, in his Letter to the Philippians, offers us a marvelous synthesis of the mystery of Christ, *“who, though he was in the form of God, did not count equality with God a thing to be grasped, but emptied himself, taking the form of a servant, being born in the likeness of men. And being found in human form he humbled himself and became obedient unto death, even death on a cross” (2:6-11).*

This hymn of inestimable theological value presents a complete synthesis of Holy Week, from Palm Sunday through Good Friday to the Sunday of the Resurrection. These words from the Letter to the Philippians, progressively repeated in an ancient responsory, will accompany us throughout the *Triduum Sacrum*.

St Paul's text contains the announcement of the resurrection and glory, but the Liturgy of the Word for Palm Sunday concentrates primarily on the Passion. Both the first reading and the responsorial psalm speak of it. In the text, which is part of the so-called “songs of the Servant of Yahweh”, the moment of his scourging and his crowning with thorns are sketched out; in the psalm the painful agony of Christ on the cross is described with impressive realism: *“My God, my God, why have you forsaken me?” (Ps 22 [21]:2).*

These words, the most disturbing, the most moving, uttered from the cross at the time of his agony, today resound in loud, obvious antithesis to that “Hosanna”, which also re-echoes during the procession with palms. This serves as a good opportunity for us to be most aware of our tendency to be part of the same crowd; one that hails Christ when it is convenient, at the same time, one that seeks to put Him aside when a life without God seems most appropriate. May this Holy Week confirm in our hearts that Jesus IS king, now and forever!

# Holy Week / Semana Santa

**Lunes, March 25th —**

**Reconciliation Monday / Lunes de Reconciliación**

**Confessions / Confesiones**

**3:00pm to 5:00pm**

**7:00pm to 9:30pm**

**Jueves, March 28th — Holy Thursday / Jueves Santo**

9:30am — Oración de Laudes

8:00pm — Mass of the Lord's Supper /

*Misa de la Ultima Cena (Bilingual)*

*Followed by **Silent** Adoration until Friday 9:00am*

*Seguido por Adoración del Santísimo en **Silencio** hasta el*

*Viernes 9:00am*

**Viernes, March 29th — Good Friday / Viernes Santo**

9:30am - Oración de Laudes

1:00pm - Procesión del Santo *Via Crucis* /

Outdoor Stations of the Cross

3:00pm — Liturgia de la Pasion y Muerte

*Liturgy of the Lord's Passion (Bilingual)*

7:30pm - Servicio de las Siete Palabras

# Holy Week / Semana Santa

**Sábado, March 30th —  
Holy Saturday / Sábado Santo**

9:30am —

Oración de Laudes

9:00pm —

Solemn Easter Vigil / Vigilia Solemne de la  
Pascua (*Bilingual*)

**Domingo, March 31st —  
Easter Sunday / Domingo de Pascua  
( 2 Misas Solamente)**

10:30am	Easter Sunday ( <i>English</i> )
12:00pm	Misa de Pascua ( <i>Español</i> )



**La Oficina Parroquial estará cerrada el  
Miércoles, 27 a las 2:00pm**

**Todo el Día:**

**Jueves Santo, 28 de Marzo**

**Viernes Santo 29 de Marzo**



**The Parish Office will be closed on  
Wednesday, 27th at 2:00pm**

**All Day:**

**Holy Thursday, March 28th**

**Good Friday, March 29th**

**Reflection by The Saints on Holy Week  
Reflexión de Los Santos sobre la Semana Santa**

“The death of the Lord our God should not be a cause of shame for us; rather, it should be our greatest hope, our greatest glory. In taking upon himself the death that he found in us, he has most faithfully promised to give us life in him, such as we cannot have of ourselves.”

“La muerte del Señor nuestro Dios no debe ser motivo de vergüenza para nosotros; más bien, debería ser nuestra mayor esperanza, nuestra mayor gloria. Al tomar sobre sí la muerte que encontró en nosotros, ha prometido fielmente darnos vida en él, la cual no podemos tener por nosotros mismos”.

— *St. Augustine*

“Why did you suffer for me, dear Jesus? For love! The nails...the crown...the cross...all for the love of me!”

“¿Por qué sufriste por mí, querido Jesús? ¡Por amor! Los clavos... la corona... la cruz... ¡todo por amor a mí!

—*St. Gemma Galgani*

